



Universiteit  
Leiden  
The Netherlands

## Typological tendencies in verse and their cognitive grounding

De Castro Arrazola, V.

### Citation

De Castro Arrazola, V. (2018, May 3). *Typological tendencies in verse and their cognitive grounding*. LOT dissertation series. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/61826>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/61826>

**Note:** To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Cover Page



Universiteit Leiden



The handle <http://hdl.handle.net/1887/61826> holds various files of this Leiden University dissertation.

**Author:** De Castro Arrazola, V.

**Title:** Typological tendencies in verse and their cognitive grounding

**Issue Date:** 2018-05-03

# **Typological tendencies in verse and their cognitive grounding**

Varuṇ deCastro-Arrazola

deCastro-Arrazola, V. 2018. *Typological tendencies in verse and their cognitive grounding*. Utrecht: LOT.

© 2018, Varun deCastro-Arrazola

Published under the Creative Commons Attribution 4.0 Licence (CC BY 4.0)

ISBN: 978-94-6093-284-7

NUR: 616

Cover illustration: Irati Gorostidi Agirretxe

Typesetting software: Xe<sub>La</sub>TeX

Layout based on: L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X class langscibook.cls developed by Timm Lichte, Stefan Müller, Sebastian Nordhoff & Felix Kopecky for the open-access linguistics publisher Language Science Press ([langsci-press.org](http://langsci-press.org)).

Published by:

LOT

Trans 10

3512 JK Utrecht

The Netherlands

phone: +31 30 253 6111

e-mail: [lot@uu.nl](mailto:lot@uu.nl)

<http://www.lotschool.nl>

# Typological tendencies in verse and their cognitive grounding

Proefschrift  
ter verkrijging van  
de graad van Doctor aan de Universiteit Leiden,  
op gezag van Rector Magnificus prof.mr. C.J.J.M. Stolker,  
volgens besluit van het College voor Promoties  
te verdedigen op donderdag 3 mei 2018  
klokke 13:45 uur

door  
**Varuṇaśarman de Castro Arrazola**  
geboren te Canberra  
in 1988

**Promotores**

Prof.dr. Marc van Oostendorp (Radboud Universiteit Nijmegen)

Prof.dr. Johan Rooryck (Universiteit Leiden)

**Promotiecommissie**

Prof.dr. Janet Grijzenhout (Universiteit Leiden)

Prof.dr. Paula Fikkert (Radboud Universiteit Nijmegen)

Prof.dr. Nigel Fabb (University of Strathclyde)

The research for this book was carried out as part of the Horizon project 317-70-010 *Knowledge and culture*, funded by the Dutch Organisation for Scientific Research (NWO).

*Indrari  
iherketa berdin  
bizi baitugu*





# Contents

Acknowledgements	xi
<b>1 Introduction</b>	<b>1</b>
1.1 On verse . . . . .	1
1.2 Explaining verse . . . . .	2
1.3 Outline of the dissertation . . . . .	7
References . . . . .	12
<b>I How verse templates are built</b>	<b>13</b>
<b>2 Numeric control in verse constituent structure</b>	<b>15</b>
2.1 Introduction . . . . .	15
2.2 Segmentation cues in verse . . . . .	20
2.3 Numeric control in verse templates . . . . .	31
2.4 Discussion . . . . .	38
2.5 Conclusion . . . . .	42
References . . . . .	50
Supplementary Information . . . . .	51
<b>3 The emergence of verse templates through iterated learning</b>	<b>55</b>
3.1 Introduction . . . . .	55
3.2 Method . . . . .	57
3.3 Results . . . . .	64
3.4 Discussion . . . . .	70
3.5 Conclusion . . . . .	72
References . . . . .	76
Supplementary Information . . . . .	77

<b>II</b>	<b>How verse templates are instantiated</b>	<b>83</b>
4	<b>A corpus study of final strictness in verse</b>	<b>85</b>
4.1	Introduction . . . . .	85
4.2	Types of strictness . . . . .	86
4.3	Measuring strictness . . . . .	90
4.4	Discussion . . . . .	96
4.5	Conclusion . . . . .	99
	References . . . . .	103
	Supplementary Information . . . . .	104
5	<b>The detection of deviants in pseudo-verse lines</b>	<b>105</b>
5.1	Introduction . . . . .	105
5.2	Method . . . . .	106
5.3	Results . . . . .	108
5.4	Discussion . . . . .	110
5.5	Conclusion . . . . .	113
	References . . . . .	115
<b>III</b>	<b>How words are set to templates</b>	<b>117</b>
6	<b>A computational analysis of textsetting</b>	<b>119</b>
6.1	Introduction . . . . .	119
6.2	Method . . . . .	122
6.3	Results . . . . .	125
6.4	Discussion . . . . .	129
6.5	Conclusion . . . . .	131
	References . . . . .	134
	Supplementary Information . . . . .	135
7	<b>Experimental testing of sensitivity to textsetting rules</b>	<b>139</b>
7.1	Introduction . . . . .	139
7.2	Method . . . . .	142
7.3	Results . . . . .	147
7.4	Discussion . . . . .	148
7.5	Conclusion . . . . .	150
	References . . . . .	153

*Contents*

<b>8 Conclusion</b>	<b>155</b>
<b>Samenvatting</b>	<b>159</b>
<b>Laburpena</b>	<b>163</b>
<b>Curriculum Vitae</b>	<b>167</b>



# Acknowledgements

I'm all for reproducibility, and a thesis without acknowledgements would be a collection of results with no source code. If I need to redo any of this, I should keep in mind how much the people around me have helped, listened and inspired. I'm grateful to all of them.

First, but not least, Marc and Johan have guided me virtuously, and their office doors have always been open. It may seem a small recognition, but an open door and a willing ear should be precious to any supervisee.

Second, I have always had warm, supportive, industrious colleagues. Naturally, they are linked to particular locations, peculiar buildings, where we shared offices, coffee, plank, lunch and conversation. Naturally, they also transcend these buildings.

Xico, Sophie, Anna, Kathrin, Nina, Lotte, Peter, Berit at the old Coca-Cola factory. Those were days of beginner's excitement and thrill, maybe uncertainty. And those were days when, for the first time, with no prejudice whatsoever, phonologists accepted me as a phonologist, and Germans accepted me as a speaker of Dutch.

Etske, Reza, Olha, Diedrik, Folgert, Ruby, Jolien, and my loyal, caring, dear paranyms, Mirella and Edoardo, at the old women's prison. This was the toughest period, when the chapters had to materialise and when existential questions assailed at their fiercest. Yet the steady human environment at work (with the occasional writing-in-a-train expedition, with the occasional dimibo) helped in many ways.

The rest was done in two far-away offices. At the very top of van Eyckhof's tower with Sjoerdieke, Arthur and Teresa. If research works in cycles of expansion and contraction, my time there was one of expansion, with discussion cocktails suitably summarised as *Gödel, Escher, Bach*. The other Horizon-fellows also played a key role in the cocktail: Joey, Paula, Caitlin, Lisa. Around the corner, a number of LUCLeers made me feel at home, particularly Leticia, Martin, Mari Carmen, and Maarten, who generously introduced me to the Iraqw.

16,679 kilometres away from Leiden, Nick (via Hedvig) kindly let me use his office at the legendary Coombs building. No office-mates there, but I was lucky

## *Acknowledgements*

enough to meet Owen, who would introduce me to real-world, tangible parallelism (from Rote Island). And I was lucky enough to encounter Mark, who would provide condensed advice in condensed time, and welcome me within the lively Himalayan, Bumthang crowd.

Third, sporadic conferences and the like helped framing and re-framing the research questions in different contexts. Simon was readily available to discuss iterated learning. Petr and Steve endured my inexperience with database design. Darrell rightly insisted on explicit definitions for pattern mining. All the bright scholars I met in Paris, Tallinn and Helsinki are also noteworthy.

Fourth, before and after office hours, the dissertation kept on crystallizing through many explicit and implicit conversations. At Okapi, with Floris and Gaby, where it all once began. Nearby, with a collection of people from the MPI, particularly Ewelina, Francisco, Seán, Harald. Around food, films and woods, with Sara, Joan, Silas and family. Around bikes, runs and the precise amount of pasta, with Marco and Silvia.

Fifth, I cannot read or write properly while listening to music; as a rule. Still, some has been helpful at times, to focus or invigorate. At least: musicians from Antandroy-land, from Bitti and Orosei, Pérès, Burning Spear, Jayaprakash, and Lazkao Txiki while cycling through Vondelpark.

Sixth, but not least, my family was there. Despite the distance, they asked, they read, listened, challenged, and provided the firm anchor everyone needs to follow a path. And Amaia, beloved, has walked all along.